

# Decreto federale che stanziava crediti alle istituzioni che promuovono la ricerca negli anni 2008–2011

## Modifica del 14 giugno 2011

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 3 dicembre 2010<sup>1</sup>,  
*decreta:*

### I

Il decreto federale del 2 ottobre 2007<sup>2</sup> che stanziava crediti alle istituzioni che promuovono la ricerca negli anni 2008–2011 è modificato come segue:

#### *Art. 1 cpv. 2 (nuovo)*

<sup>2</sup> Il limite di spesa è aumentato di 870,9 milioni di franchi. È prorogato di un anno. Nel 2012 le istituzioni di cui al capoverso 1 lettera f non hanno più diritto ai sussidi.

#### *Art. 3 cpv. 4 (nuovo)*

<sup>4</sup> Nel 2012 per i poli di ricerca nazionali può essere impiegato un importo massimo di 70 milioni di franchi prelevato dal limite di spesa di cui all'articolo 1 capoverso 2.

#### *Art. 4 cpv. 4 (nuovo)*

<sup>4</sup> Nel 2012, per indennizzare i costi indiretti della ricerca (*overhead*) sostenuti nell'ambito delle attività di promovimento del Fondo nazionale svizzero può essere impiegato un importo massimo di 83 milioni di franchi prelevato dal limite di spesa di cui all'articolo 1 capoverso 2.

### II

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 17 marzo 2011

Il presidente: Hansheiri Inderkum  
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 14 giugno 2011

Il presidente: Jean-René Germanier  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

<sup>1</sup> FF 2011 689  
<sup>2</sup> FF 2007 6787

